

ТОНГ ЮЛАЗИ

Муассислар: ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ХАЛҚ ТАЪЛИМИ ВАЗИРЛИГИ, ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ДАВЛАТ МАТБУОТ ҚУМИТАСИ

Газета 1929 йил, 1 августдан чиқа бошлаган

№ 21 (65897)
1996 йил, 3 апрель, чоршанбаСотувда
эркин нархда**МАКТАБНОМА**

Мен ҳам ёздим сизларга,
Мактабнома шеъримни.
Болалардан ҳеч қаҷон,
Аямадим меҳримни.

Сизлар каби мактабда,
Үқиганман бир замон.
Үқувчилик йилларим,
Едимда ҳали-ҳамон.

Ҳар кун мактаб қатнардим,
Мехр қўйиб үқишига.
Тонг туриб, кеч ётардим,
Үқир эдим «тўрт», «беш»га.

Ҳозир үқитувчиман,
Касбим ёқар үзимга.
Ҳамма бола мактабда,
Қулоқ солар сўзимга.

Сизни севиб болалар,
Шеър ҳам ёзиб келаман.
Фикри-зикрингиз уткир,
Шеър севасиз, биламан.

Ахлоқ одоби билан,
Интизом ва тартибда.
Яхши үқувчи доим,
Үрнак булар синфда.

Үқувчи вазифасин,
Билмоқ керак энг аввал.
Ҳамма қийин ишларни,
Илм-хунар этар ҳал.

Үқигансиз эртакда,
Хунардан унар деган.
Яхши одам ҳар доим,
Йул топиб юрар деган.

Саодат ТОЖИ,
Қашқадарё вилояти,
Камаши
туманидаги 1-мактаб.



• Соғ юрак, тог юрак



Айтганда, „бу ерга Ўзбекистон жисмоний тарбия федерациясининг аъзоси, «Шайхонтоҳур» футбол командаси ўйинчиси Носир ака Раҳмонов ҳам тез-тез келиб турди. У киши болалардан ўз маслаҳатларини аямайди. Жарима майдонидан тўпни қандай ташлаш, ўйин вақтида коптакни шеригига қандай ошириш, дарвоза ҳимоясида қанақча қаққонлик кўрсатиш ва бошқалар ҳақида машҳур ўйинчилар тажрибалиридан гапириб беради.

Ана шунаقا. Эндиғина атакчечак қила бошлаган боладан тортиб, катталаргача — ҳамма спортни, футболни ёқтиради. Шундай экан, Ўзбекистонимиздан ҳам кўплаб моҳир тўп сурувчилар етишиб чиқади.

Т. АҲМЕДОВА.

Болалар майдончасидан шошиб кетиб бораётган Баҳодирнинг диққатини икки бола тортди. Уларнинг кичиги, малласоч, озғингинаси яримта гишт устида ўтирас, баъзан кўзларини ишқалар, афтидан йигларди. Каттароги бўлса унга нималарни дидир куюниб тушунитиради.

Баҳодир машгулотга шошаётгани туфайли йўлида давом этмоқчи булганди, кичкинтоининг қўлида маҳкам қучоқлаб олган футбол тўпни уни бефарқ қолдирмади.

— Коптак талашяпсизларми? — болаларни гапга солиш ниятида савол берди Баҳодир.

— Нега талашар эканмиз, ака! — норози оҳангда гапирди катта бола. — Укам дарвозани ҳимоя қилишни яхши кўради. «Дарваза»ни бир куринг, — у уч тўрт гишт-тошлар териб қўйилган жойни ишора билан кўрсатди. — Тўпни тутиб қоламан деб нақд ана шу тошларнинг устига ўзини ташлайди. Қашқа булмаган жойи қолмади. Уртоқларини ҳайдаб юбор-

дим. Шунга йиглаляпти.

— Ўртоқларинг нечта? — суради Баҳодир йиглаётган боладан.

— Бешта, — дарҳол

юпаниб жавоб берди

«футболчи».

— Унда эртага роппоро соат учда мактабимиз эшиги олдида сени кутаман.

Баҳодирнинг ака-ука-

ларга бундай гап айти-

шининг боиси бор эди.

Чунки у таълим олади-

ган пойтахтимиздаги

Фаттоҳ Умаров номли

мактабда спорт ишлари

намунали олиб борила-

ди. Айниқса футбол сек-

циясида үқувчилар кўп-

чиликни ташкил этади.

Унга спортни, айниқса

футболга қизиқувчи

болаларни жон-дилдан се-

уввчи устоз Шуҳрат ака

Камолов раҳбарлик

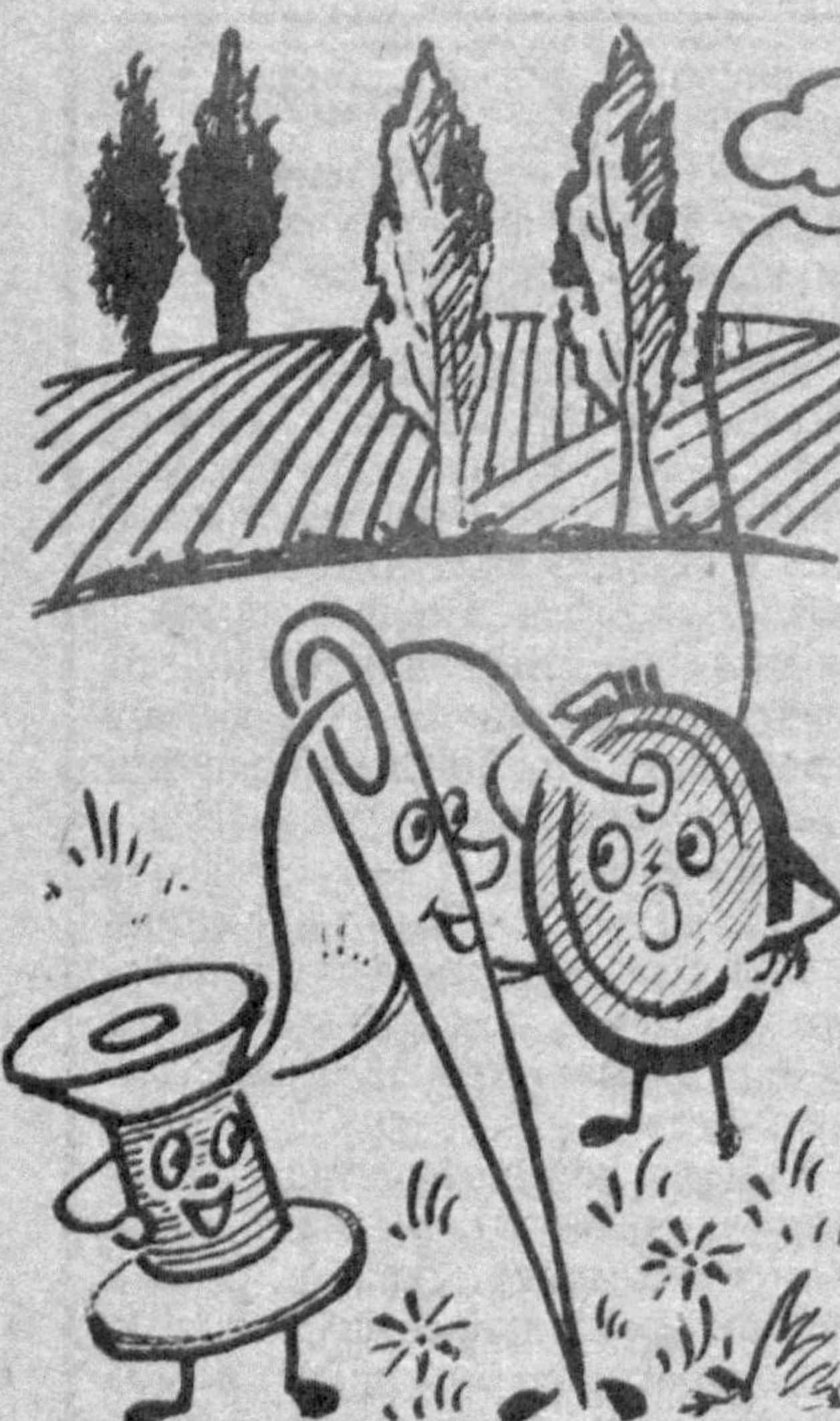
қиласи.

У киши ёш спо-



Суратларда: 1. Тренер Шуҳрат ака Камолов ёш футболчилар билан 2. Тугаракнинг моҳир тўп сурувчилари Абдуазим Собиров билан Баҳодир Жўраев. 3. Коптак билан мана шундай «муомала» қилиш керак.

Р. АЛЬБЕКОВ олган суратлар.



Николай КРАСИЛЬНИКОВ

ХАЙРОН КОЛДУРДИР

Ез келтганда бизнинг қишлоққа
Бир қиз келди, меҳмон
бўлмоқса.
Унинг исми Света экан,
Сочи узун, тақимга теккан.
Колдирдай деб уни хайрон, лол,
Кулим билан юрдим бемалол.
Света ҳеч булмади хайрон.
Мен тиришиб чин кунглим
билин,

• Шоирлар болаларга

Сувда суздим бир қулим билан.
Бошқаларнинг нигоҳин сездим,
Тунукани қогоздек эздим.
Сунг куш каби отидим кўкка,
Ерга туцдим юксакдан тикка.
Света ҳеч булмади хайрон.
Чарчадиму үзимни койиб,
Кулга олдим итна билан ип.
Ултирганча жиддий ҳамда жим,
Куйлагимга тутма қададим.
Шунда бўлиб Света пайдо,
Бу ишимга булгандек шайдо.
Тикилганча, деди шу замон:
— Бу ишингга хайронман,
хайрон!

«Таникли кино юлдузлари овоз бериши — янги образ яратишдан маълум ўринларда ундан ҳам машҳатли ва масъулиятлордир», — дейди таникли дубляж устаси Мукамбар опа Раҳимова.

ХАВОТИРЛАНМАНГ, ОИЖОН!

— Мукамбароп, қизим, қизалогим! Наҳотки сендан умидим шу бўлса?! Ахир бизнинг ойламиз туғул, етти пуштимида ҳам «артист-партис» чиқмаган. Бобокалонларимизу она авлодимиз тақвodor кишилар ўтган бўлса!..

Онаизор бу гапларни айтар экан, киприкларини нам қоплаганди.

Мукамбароп онажонисиниг бунчалик ҳаяжонланиб кетишини сира кутмаганди. Ахир шу онажони эмасми «Ўқи қизим, шифокор бўл, мен ўқимадим, сизлар ўқинглар, болаларим шифокор булиш учун тил билиш зарур, — дея уни Чапаев номидаги 42-русија забон мактабига берган? Энди бўлса?.. Нима қилиш керак?

— Кўп куюнма онаси, болаликда одам ҳар нарсани орзу қилиб, уриниб курди. Бир марта гина радиода гапириди, дегани артист булиб кетди, дегани эмаску, — онани тинчлантиришга ҳаракат қилид ҳарбий мутахассис бўлган ота ҳам.

Бироқ бу қизиқиш ўткинчи ҳавас эмаслигини ҳатто Мукамбаропининг ўзи ҳам тугал билмасди.

— Биз уша вақтларда Максим Горький номи билан аталаувич маҳалла яшардик, — хотирлайди актриса. — У Эски шаҳар уртасида жойлашганди. Бир ёнимиз Пушкин номидаги истироҳат бояги, унинг этагида ТЮЗ театри, бир ёнимиз «Хамза» номидаги театр, Ҳадрада эса «Родина» кинотеатри. Ва ниҳоят маҳалламиз этагида «Ватан» деб аталашиб ёзги кинотеатр бўларди. Деярли ҳар куни бу санъат масканлариди булиб, томоша куриб, уларда банд бўлган санъаткорларга нисбатан ҳавас пайдо бўлган, уларга ухшаб роллар ижро этиш орзуси ўйгонган эди. Бу иштиёқ турли тугаракларга қатнашишга, санъат сирларини ўрганишга чорлади.

Мукамбаропинг ота томонидан буваси Миррайимхожи етти марта ҳаж қилиган тақвodor, она томонидан бувилари ҳам катта отишар булиб, унинг волидай мухтарама-

си ҳам дини ислом йулида тарбияланган аёл эди. Можаронинг сабаби эса уша куни у биринчи бор кино дубляжида иштирок этиб келган ва дарҳол уйдагилардан «суюнчи» олмоқчи бўлган эди.

Орадан бир оз вақт утиб Мукамбароп бир неча киноларда овоз беришга муваффақ бўлган эса-да, қизалогининг артист булишига она ҳамон қаршилик қиласди.

Кунларнинг бирда стук санъат-

ги бир ҳаприқиб тушарди. Иук, йўк, бу кўркувдан эмас, ҳақиқи ҳалқ артистига бўлган чуқур ҳурмат, эъзоз ва самимий муҳаббат туфайли эди. «У кишининг менга нисбатан чуқур меҳрлари, ишончлари бор эди», — эслайди Мукамбар опа Раҳимова. «Баъзан зарур бўлса дуқ-пуписа қилиб, уришиб ургатган вақтлари ҳам бўлган», — «Ҳафа бўлма, сен одам булласан, фақат қўрқма ва танбехларимдан аччиғланма, келажагингта ишона-

йулланма олади. Бироқ бу ерда узоқ ишлай олмади. Чунки кинонинг сеҳрли олами, аввал айттанимиздек болалигидан хаёлни банд қилганди. Дубляж — бу унга ҳам, режиссрларга ҳам маъқул эди.

— Устозларим Илес Екубов, София Имонқурова, Собир Саидов, Эсон Каримов, Собир ота, Борий акалар «Сен шу ерда усив, катта булдинг, ўз ишингни давом эттиравер, дунё адабиёти ва санъати

жиззах театрларида яхшигина спектакллар кўйди, театр соҳасида ўзлон қилинган танловларда совиндор булди.

* * *

— «Тақдир ҳазили ёки қўщекенгил бўлинг», «Иван Васильевич касбини узгартиради», «Ишдаги ишқ» фильмларини ўзбек тилида қўйилсагина маза қилиб томоша қиласман. Бу — рус тилини билмаганимидан эмас асло, «Бойвучдан омонлик сўра, муртад», «Кимнинг қаролисан?», «Кошонанг торроқ эканми, бойвачча?» «Зинданбанд этиши» сингари сўзларни севимли артистларимиз овозида, талаффузида тақрор-тақрор эшитгим келаверганидан», — деган эди бир киномухлис. Менимча, бу ҳам дубляж заҳматкашлар мөннатига берилган баҳо, муҳаббатли ўтибор. Шундай эмасми?

* * *

Кадрли Мукамбар опа! Кадр орти маликаси, дубляж қироличаси! Бир воқеани сизга айтib берай. Суратингиз қўлимда эди. Редакцияга пойттахт нафис санъат лицеининг бир гуруҳ үқувчилари келиб қолиши. «Ким бу истараси иссиқ актриса?» дега сурасди. «Мукамбар опа Раҳимова» жавоб бердим. Улар бирданига «Вой, киноларда овоз берадиган Мукамбар Раҳимова-я, шуларми?!» дега ҳаяжонланиб суратингизни қўлларига олиши. Кулма-кул қилиши. «Ҳамма киноларда овоз берганлар» дейишди улар худди бирорга уқтираётгандек.

«Ие, баъзи кунлари оппоқ рўмол ураб кичкитойларга «Оқшом эртаклари»ни ҳам айтib берадилар, овозлари ухшаштуви-я, фақат номлари ёзилмайди-да», — деди бири.

Ҳа, улар сизни севишар, танишар, овозингдан ажратиб олишар экан. Демак, ҳамма танийди.

Сизга сиҳат-саломатлик, ижодий ютуқлар тилаймиз, фарзандларингиз, киномухислар баҳтига сог-саломат бўлинг.

Турсуной СОЛИЕВА.

БАРЧАГА ТАНИШ ОВОЗ



корлар Борий Ҳайдаров, Виктор Кутюков, Собир Искандаров, София Имонқурова бу хонадонга кириб келиши. Кичик санъаткор оиласидагилар билан узоқ сұхбатлашиши, Ниҳоят: «Санъат фақат эзгуликка үндайди, ундан озиқдана олган инсонлардан сира ёмонлик чиқмайди, қолаверса, бу йўлга кирганларнинг ҳаммаси ҳам артист булиб кетавермайди, шифокор, инженер, уқитувчи бўлганлар қанча?» дега насиҳатларини якунлаши.

Кейинчалик ҳам бу устозлар одамийлик, сабр-қоноат, меҳр-оқибат, қасбга салоқат, одоб тўғрисида жуда күп сұхбатлар олиб бориши. Охири қизалоқнинг актриса булишига руҳсат олиб бериши.

«УНВОНЛАРИ ЙЎҚ БЎЛСА ҲАМ...»

Сизни Ҳамза ака иуқлаштилар!

Бу сұлардан нафақат унинг шоғирди Мукамбаропинг, ҳатто унча-мунча иш курсатиб қўйган ундан каттaroқ «ёш»ларнинг ҳам юра-

ман», — дер эдилар.

Уша вақтда устозлар Сора Эшонтураева, Олим Ҳужаевдан тортиб Яира Абдуллаева, Екуб Аҳмадов, Обид Юнусов, Рихсхон Иброҳимова, режисср Мирғиёс Соатов энг мураккаб ролларни ҳам «қўрқаман» дейишлага қарамай унга ишониб топширишганди.

«Собир акани, Собир отани, Илес акани, Мирғиёс акани, София Имонқурова, Эсон Каримов, Кобил Ҳолиқов, Борий Ҳайдаровни балки киномухисларнинг ҳаммаси ҳам яхши билмас, уларнинг барини ҳам унвонлари йўқ. Лекин улар унвон эмас, санъат равнақи учун сидқидилдан меҳнат қилишган, жаҳон киноюлдузларини она тилимизда сўзлатган фидойи инсонлар, мен уларни ҳеч қачон унумайман. Чунки мени Мукамбар қилган устозлар, шулар», — дейди санъаткор.

КИНО, КИНО, СЕҲРЛИ ОЛАМ

1964 йилнинг ёзи. Тошкент театр ва рассомлик санъати институтини янги битирган Мукамбар Раҳимова отаҳон театр — «Ҳамза»га

дурдоналарини уз ҳалқингга унинг уз она тилида таниширасан, ҳаммага таниш киноюлдузларини уз овозинг жилоси билан бойитасан, бу ҳаммага ҳам насиҳат қилавермайдиган бахт», деб уқтирадилар. «Балий фильмларда асосан кичик, эпизодик роллар ижро этдим. Катта-катта тақлифлардан воз кечишига туғи келарди, Сабаби, биринчидан, дубляж ишига муҳаббатим, студиядан ташқарига беш-олти кунга бориб келарверишига вақтим бўлмасди, иккинчидан, оила ташвишли, фарзандлар тарбияси, уларни неча кунлаб ташлаб кетишига юрагим дош бермасди».

Санъатга муҳаббат М. Раҳимовиня яна бошқатдан Тошкент театр ва рассомлик санъати институтини режиссрлик факультетига етаклади. Кундузги уқиш, оила, иши, фарзандлар тарбияси унинг елкасида. Булардан ташқарига радио эпшитришлари, телевидение курсатувларида жуда машҳур эди. Кунинг 1-2 соаттина ухлашга вақти бўларди, холос.

Уқипни битиргач, Фарғона,

IBM компьютерида терилди ва саҳифаланди. Оффсет усулида босилди. Ҳажми 1 босма табоқ Буюртма — Г -0198. 7691 нусхада босилди. Қоғоз бичими — А-3. Босинга тошириш вақти 19.00. Тоширилди — 18.30.

Рўйхатдан ўтиш тартиби № 000137. Манзилимиз: 700083, Тошкент шаҳри, Матбуотнайлар кўчаси, 32-йи.

Телефон: 33-44-25



ЧОДХУРЛАК

Чойхўрликка қанду курс,
Мураббо яхши.
Тешик кулча, ширин нон
Ва холво яхши.
Чойхўрлик жуда маза,
Хуп яхши ўртоқ.
Дустсиз чойхўрлик қилмоқ,
Емондир бирок.

Русчадан Азиз
АБДУРАЗЗОҚ таржимаси.

Жиззах театрларида яхшигина спектакллар кўйди, театр соҳасида ўзлон қилинган танловларда совиндор булди.

* * *

— «Тақдир ҳазили ёки қўщекенгил бўлинг», «Иван Васильевич касбини узгартиради», «Ишдаги ишқ» фильмларини ўзбек тилида қўйилсагина маза қилиб томоша қиласман. Бу — рус тилини билмаганимидан эмас асло, «Бойвучдан омонлик сўра, муртад», «Кимнинг қаролисан?», «Кошонанг торроқ эканми, бойвачча?» «Зинданбанд этиши» сингари сўзларни севимли артистларимиз овозида, талаффузида тақрор-тақрор эшитгим келаверганидан», — деган эди бир киномухлис. Менимча, бу ҳам дубляж заҳматкашлар мөннатига берилган баҳо, муҳаббатли ўтибор. Шундай эмасми?

* * *

Кадрли Мукамбар опа! Кадр орти маликаси, дубляж қироличаси! Бир воқеани сизга айтib берай. Суратингиз қўлимда эди. Редакцияга пойттахт нафис санъат лицеининг бир гуруҳ үқувчилари келиб қолиши. «Ким бу истараси иссиқ актриса?» дега сурасди. «Мукамбар опа Раҳимова» жавоб бердим. Улар бирданига «Вой, киноларда овоз берадиган Мукамбар Раҳимова-я, шуларми?!» дега ҳаяжонланиб суратингизни қўлларига олиши. Кулма-кул қилиши. «Ҳамма киноларда овоз берганлар» дейишди улар худди бирорга уқтираётгандек.

«Ие, баъзи кунлари оппоқ рўмол ураб кичкитойларга «Оқшом эртаклари»ни ҳам айтib берадилар, овозлари ухшаштуви-я, фақат номлари ёзилмайди-да», — деди бири.

Ҳа, улар сизни севишар, танишар, овозингдан ажратиб олишар экан. Демак, ҳамма танийди.

Сизга сиҳат-саломатлик, ижодий ютуқлар тилаймиз, фарзандларингиз, киномухислар баҳтига сог-саломат бўлинг.

Турсуной СОЛИЕВА.

ТОНГ ЮЛДУЗИ
Ўзбекистон болалари ва ўсмирларининг газетаси

**Бош мухаррир
Умид АБДУРАЗЗОҚ**